

# Défis méthodologiques de l'étude du vieillissement des immigrés en Suisse

Laure Kaeser\*, Giorgia Codato\*  
\*Centre interfacultaire de gérontologie, UNIGE

## 1. Introduction

### Constat du vieillissement des populations d'origine immigrée en Suisse

- ✓ Ces populations représentent une part relativement faible de la population âgée de +65 ans en Suisse
- ✓ Mais cette part est en constante progression:

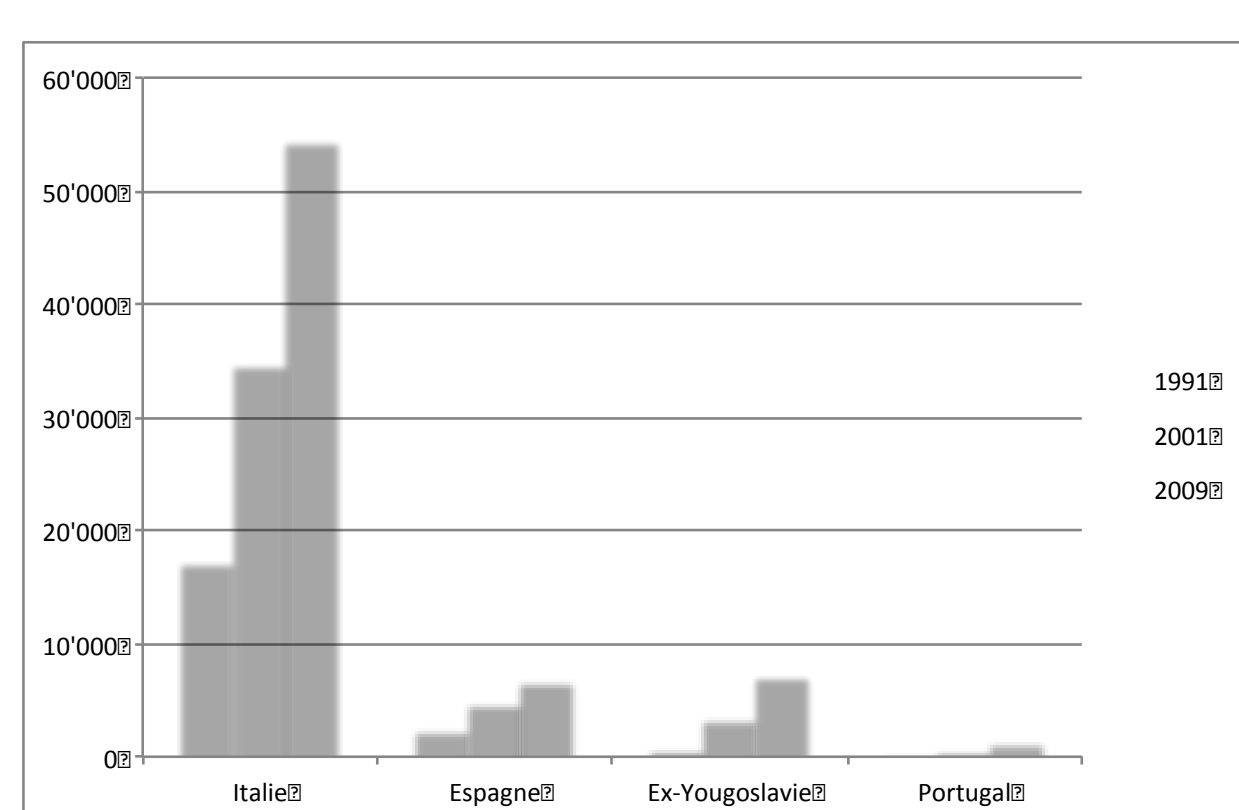


Fig 1: Les immigrés âgés en Suisse 1991-2009  
Source: Office fédéral de la statistique

### Etudes précédentes sur le vieillissement des immigrés en Suisse et innovations apportées par Vivre-Leben-Vivere (VLV)

- ✓ Etudes montrant l'amélioration des conditions de vie des personnes âgées en Suisse (Lalive 2000: 377)
- ⇒ Mais pas d'échantillon représentatif des populations d'origine immigrée, ce qui est un des objectifs de VLV (cf. Fig.2)
- ✓ Seules deux études locales ont été réalisées jusqu'en 2010 sur le vieillissement des immigrés en Suisse
- ⇒ Mais pas de comparaison directe avec la population suisse, ce qui est un des objectifs de l'étude VLV (cf. Fig.2)

Fig 2: Méthodes et objectifs des études suisses sur le vieillissement des immigrés

	PRI sur le vieillissement 1998	MINORITY ELDERLY CARE 5 <sup>ème</sup> Programme cadre de l'Union européenne 2003	VIVRE-LEBEN-VIVERE (VLV) Centre interfacultaire de gérontologie - UNIGE 2011
Echantillon	• Echantillon aléatoire • 442 Italiens et Espagnols • 55-64 ans	• Echantillon par quota • 290 Espagnols, Italiens, Ex-yougoslaves • +55 ans • 118 professionnels des associations pour migrants, ONG, personnels de soin.	• Echantillon principal aléatoire de 3'600 individus (720 par canton) • Sur-échantillon de personnes d'origine immigrée-e-s • +65 ans pour échantillon principal • 65-79 ans pour sur-échantillon
Récolte de données	• Entretiens quantitatifs	• Entretiens qualitatifs	• Entretiens quantitatifs • Calendrier de vie
Lieux	• Genève • Bâle	• Genève • Bâle	• Genève, Valais, Berne, Bâle, Tessin pour échantillon principal • Genève et Bâle pour sur-échantillon
Objectifs	• Conditions de vie • Projets pour le futur	• Conditions de santé • Services médico-sociaux	• Conditions de vie et de santé • Interdisciplinarité : démographie, sociologie, médecine, psychologie, socio-économie • Comparaison avec la population suisse • Parcours de vie et trajectoires de résidence, famille/couple, activité/emploi, santé et nationalité

## 2. Données et méthode de l'enquête VLV

### Un sur-échantillon aléatoire de personnes issues de l'immigration

- ✓ 120 portugais/es
  - ✓ 120 espagnols/es
  - ✓ 120 italiens/ennes
  - ✓ 120 Ex-Yougoslaves
- Genève
- Bâle
- ✓ Comparés avec 3'600 individus de l'échantillon principal
  - ✓ Echantillon principal compte également des répondants étrangers (env. 17% à Genève dont 49 Italiens sur 720 répondants)

### Une enquête en deux temps

- Un calendrier de vie + Un questionnaire auto-administrés
- Un questionnaire face-à-face

Fig.3: Exemple de calendrier de vie traduit en espagnol  
Source: matériel d'enquête VLV

### Focus sur le calendrier de vie (Fig.3)

- ✓ Le calendrier de vie: une méthode originale permettant la récolte de données sur le parcours de vie d'un individu
- Souvenir des principaux événements marquants (résidence, vie familiale, activité, santé et nationalité)
- ✓ Ci-contre un exemple de calendrier de vie
- Adapté à son âge et à son année de naissance
- Consignes et exemples détaillés pour une meilleure standardisation
- ✓ Traduction du calendrier de vie en fonction de la population testée
- Français, italien, espagnol, portugais, albanais, serbe et croate.

## 3. Principales difficultés méthodologiques

### Taux de refus et de non-réponses plus importants par rapport à l'échantillon principal (en cours de traitement)

#### Analyse qualitative des raisons possibles de refus et de non-réponses

- ✓ Méfiance par rapport à l'anonymat et la confidentialité car:
  - Guerre et/ou dictature dans le pays d'origine
  - « Qu'est-ce qui me garantit que vous ne donnerez pas mon nom aux autorités? »<sup>1</sup>
  - Ressentiment vis-à-vis de la « Suisse » possiblement dû aux racisme et rejet à leur arrivée en Suisse
  - « À quoi ça sert de répondre? Les choses ne changeront jamais (...). J'ai travaillé toute ma vie en Suisse et je touche une retraite de misère »<sup>1</sup>
  - Assimilation de l'Université aux autorités et peur des contrôles
  - « Votre questionnaire est trop policé »<sup>1</sup>
  - Certains veulent « se faire tout petit » et vivre leur retraite sans encombre en Suisse
- ✓ Aller-retours avec le pays d'origine rendant difficile la prise de contact pour la participation à l'étude
- « Je n'ai pas le temps, je repars pour 3 mois en Espagne »<sup>1</sup>
- ✓ Niveau de formation en moyenne moins élevé que la population suisse donc:
  - Peur de l'échec
  - Dévalorisation de leurs témoignages
- ✓ Peu de temps libre à consacrer à l'étude en raison d'une activité professionnelle pour compléter leur retraite

<sup>1</sup> Extraits de propos recueillis auprès d'individus ayant refusé de participer à l'enquête ou s'étant désisté après réception du questionnaire

## 4. Réponses méthodologiques

- ✓ Possibilité de passer l'entretien dans sa langue maternelle (mise en confiance et facilité pour certains alors que d'autres préfèrent démontrer leur maîtrise de la langue locale)
- ✓ Présentation de l'étude aux associations, radios, journaux, églises des communautés du sur-échantillon
- ✓ En parallèle du sur-échantillon aléatoire, recrutement par « boule de neige » selon les critères de l'âge, du sexe et de la nationalité
- ✓ Renonciation à certaines parties du questionnaire (par exemple le test de vocabulaire, cf. Fig.4) pouvant mettre les participants en situation d'échec et freiner la « boule de neige »
- ✓ Recrutement d'enquêteurs bilingues et de même origine (préférence pour des primo arrivants) ayant un réseau solide au sein de la communauté
- ✓ Préférence pour un lieu neutre pour l'entretien face-à-face

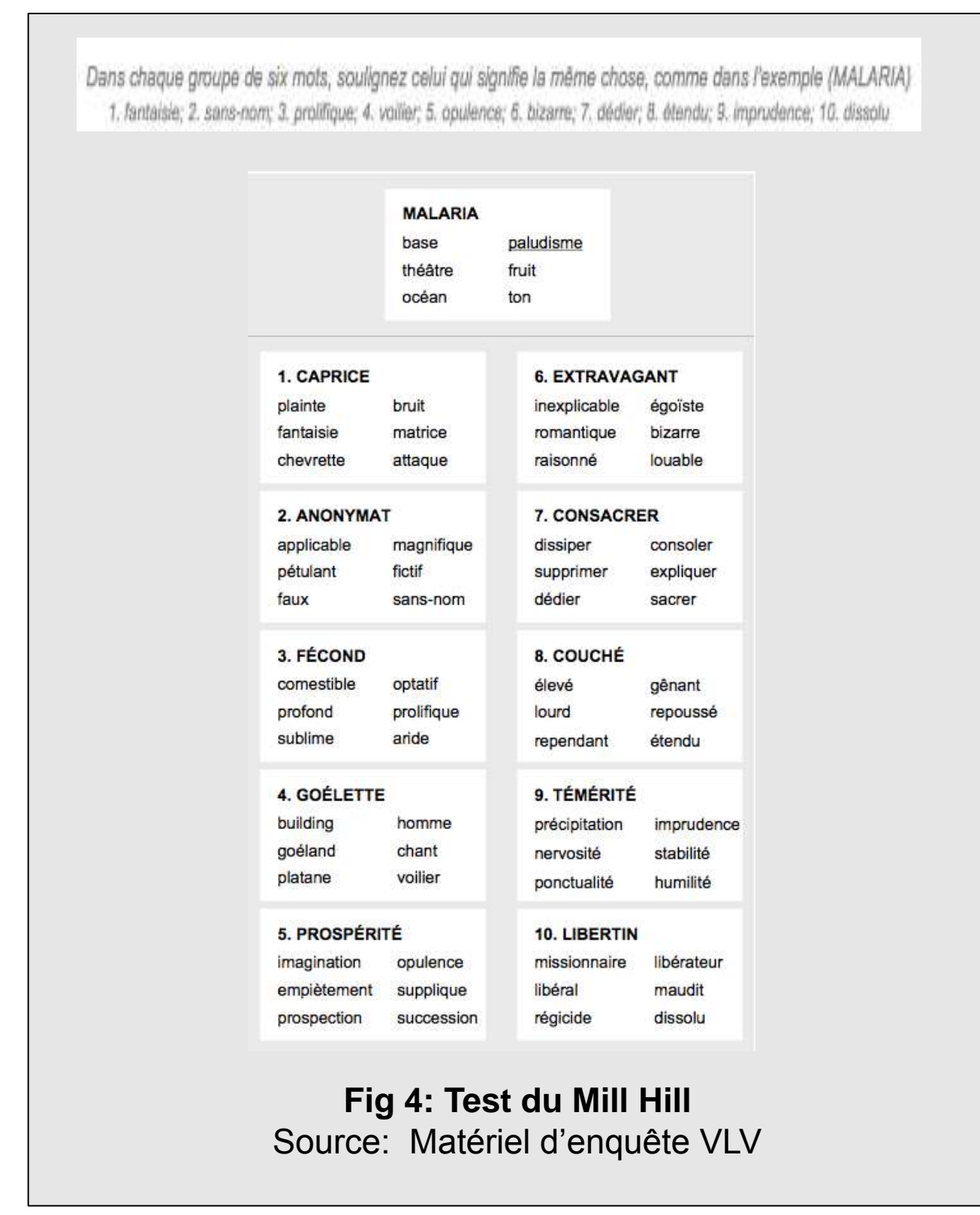


Fig 4: Test du Mill Hill  
Source: Matériel d'enquête VLV

## 5. Discussion et Conclusion

- ✓ Les taux de refus et de non-réponses sont dus aux trajectoires migratoires et professionnelles – la seconde découlant de la première – de ces individus.
  - Sur-représentation de la catégorie ouvrière parmi les populations du sur-échantillon. Or, les populations de conditions les plus modestes sont également celles les moins susceptibles de répondre à une enquête scientifique (Beaud et Weber, 1997: 194)
- ✓ L'analyse des raisons de refus et non-réponses sont informatives et complémentaires de l'analyse des entretiens des répondants.
- ✓ Etudier les populations migrantes au sein d'une enquête scientifique de grande ampleur requiert:
  - Adaptation des procédures standards
  - Constant « dialogue » entre exigences scientifiques et réalité du terrain

## Références

Beaud, S., & Weber, F. (2003). Guide de l'enquête de terrain. Paris: La Découverte.  
 Bolzman, C., Poncioni-Derigo, R., Vial, M., & Fibbi, R. (2004). Older labour migrants' well being in Europe: the case of Switzerland. Royaume-Uni: Ageing & Society 24 : 411-429.  
 Lalive d'Épinay, C., Bickel, J.-F., Maystre, C., & Vollenwyder, N. (2000). Vieillesse au fil du temps. 1979-1994: Une révolution tranquille. Lausanne: Presses sociales.  
 Site de l'enquête VLV: <http://cig.unige.ch/recherches/vlv.html>